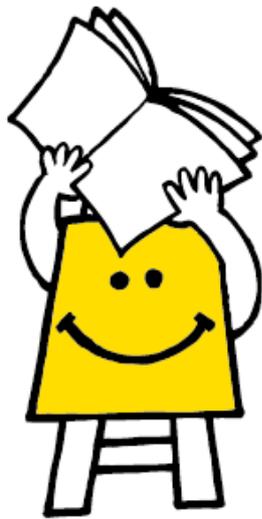




¿Achike nub'än wi...?

Toq nipe' ruwaram ri Shyam, man jeb'elta ruch'ajik nub'än chire' ri ruchi'. Po man jun ruk'ayewal ri ním achik'anem.



**PRATHAM
BOOKS**

A Book in Every Child's Hand

Level 1

¿Achike nub'än wi...?

Tz'ib'anel: Hari Kumar Nair

Achib'anel: Hari Kumar Nair

Q'axaxik: Rodia Andrina Sisimit Guitz

Nik'onel: Nazario Mejia Pancacoj



Nub'i rĭn Shyam, lajuj nujuna'
Rĭn b'aq jub'a, iPo injeb'el!
Man kanta jeb'el toq yib'e pa tijob'äl.
Jeb'el nna' yiwär, yalan k'ayej nna yiyakatäj, nnojij chi yiwär.



Toq nch'äj nuchi' npe' nuwaran,
Ninwak'axaj toq ri Amma nub'än ch'aninäq ri kaxlanwäy.
Nq'oran nujolom eqal eqal.
K'iy na'oj k'o rejkaalem.



¿Achike' ta nub'an ri nuqul wi lajuj ta mul ru b'ankil?
Jub'ata yink'o pa tijob'äl, chuqa pa wochoch, ¿Akuchi' yink'ota?



¿Achike' ta nub'än wi waqan enimaq ta, achi'el ri taq che'?
iXaxe nuq'i ta ri nuch'eq ri tijob'äl!



¿Achike' ta nub'an wi k'iy ruchuq'a ri nuq'a?
iMa k'ayejta ninwejqaj ri Amma!



¿Achike' ta nub'an wi wey ekow ta chi ronojel yitikir nintij?
Wi kerí ta iNb'ij rín chi ronojel yitikir nintij!



¿Wi ta enimaq ri nuxikin?
iYitikirta nwak'axaj ronojel ek'o nāj chuqa naqaj!



¿Achike' ta nub'än wi nupam mìn chuqa setesik?
iKonojel ta wachb'il yetzopin ta, chuqa ye'etzan ta ri k'in nupam!



"¿Achike' ta nub'an wi...?" xinnojij, po xsik'in ri Amma.
"Shyam, xb'e ramaj, ma yataponta kumaj, ¿Achike' nanojij?"



Npa'äl na, nnajin na nch'äj nuchi'.
Yitze'en chuqa yinojin ri na'oj k'o pa nuwach'ulew k'o pa nujolom.

su cama Hari Kumar Nair Pratham books, 2015. Algunos Derechos Reservados. Publicado bajo licencia CC por 4.0. Pagina 2. soñoliento niño sentado en su cama Hari Kumar Nair Pratham books, 2015. Algunos Derechos Reservados. Publicado bajo licencia CC por 4.0. Pagina 10: Señora con un cucharón en su mano y su boca abierta, niño cepillándose sus dientes Hari Kumar Nair Pratham Libros, 2015. Algunos Derechos Reservados. Publicado bajo licencia CC por 4.0. Pagina 2. soñoliento niño sentado en su cama Hari Kumar Nair Pratham books, 2015. Algunos Derechos Reservados. Publicado bajo licencia CC por 4.0. Bajo la responsabilidad de:
https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

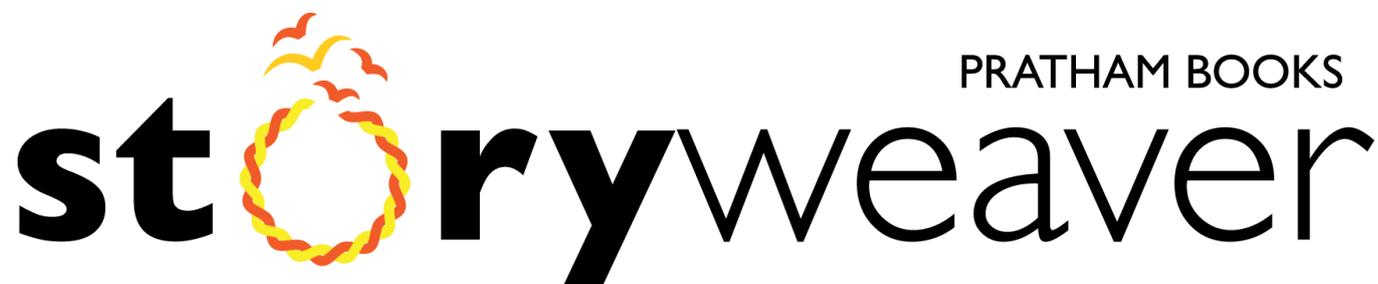


Algunos derechos reservados. Este libro está bajo la licencia de CC-BY-4.0. Puedes copiar, modificar, distribuir y desempeñar trabajos, incluso para propósitos comerciales, todo esto sin permiso. Todos los términos de uso y atribución
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

¿Qué pasaría si...? Español

Cuando Shyam esta soñoliento él tiene dificultad para cepillarse los dientes. Pero soñar en grande no es un problema en absoluto.

Este es un libro de nivel 1 para los niños que están ansiosos por comenzar la lectura.



Pratham Books se digitaliza para tejer un capítulo completamente nuevo en el ámbito de las historias infantiles multilingües. Publicadores, autores e ilustradores de Niños tejiendo juntos. Adaptado para profesores y traductores. Para crear una rica fabrica de historias multilinguisticas con licencia abierta para niños de la India y el mundo. Nuestra única plataforma en línea, StoryWeaver, es un parque infantil donde los niños, padres, maestros y bibliotecarios pueden ser creativos. ¡Venga, comience a tejer hoy y ayúdenos a obtener un libro para las manos de cada niño!